Conservación En Su Patio Crece Contigo

ESTANQUE DE AGUA EN SU PATIO

Un estanque de agua en su patio puede ser el punto central de la conservación en su patio.

En su patio

Los estanques de patio y los jardines acuáticos, son para el disfrute de la familia, pájaros, mariposas, peces y otros animales anfibios. Usualmente estos estanques son pequeños de 3 a 4 pies de diámetro. Ellos pueden ser construidos de barriles de madera, plásticos u otros tipos de envases. El agua atrae la vida silvestre a su patio y nos provee un área natural escénica para su disfrute personal.

Antes de construir un estanque en su patio, se recomienda que residentes en áreas urbanas se comuniquen con los departamentos u ofícinas locales de recursos naturales, salud y ambientales sobre las ordenanzas o restricciones para la construcción de estanques de aguas claras en su patio.

Los estanques de patio ofrecen agua para la vida silvestre y una nueva dimensión al paisaje.

Conservación en su Patio: un proyecto cooperativo de:

USDA-Servicio de Conservación de Recursos Naturales

La Asociación Nacional de Districtos de Conservación

Consejo de Hábitat de Vida Silvestre

Septiembre 1999

Todos los servicios del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, USDA, son ofrecidos sin discriminar por razones de raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad, impedimentos, afiliación política, preferencia sexual o estado civil o familiar. (No todas las prohibiciones aplican a todos los programas). Personas con impedimentos que necesiten formas de comunicación alternas (escritura al relieve, letras grandes o cintas auditivas, etc.) deben comunicarse con el Centro USDA TARGET al (202) 720-2600 (visual/audio). Para radicar alguna querella sobre discriminación, escriba a: USDA, Director, Oficina de Derechos Civiles, Oficina 326W, Whitten Building, 14th & Independence Avenue, SW, Washington, DC, 20250-9410, o llame al (202) 720-5964 (vocal o TDD). USDA es un patrono de igualdad de empleo y proveedor de servicios.

Una de 10 hojas informativas sobre la conservación en su patio.

Las plants acuáticas pueden estar sumergidas en el agua del estanque o sembrados en suelos húmedos alrededor del estanque.

Donde ubicar un estanque de patio

Considere ubicar su estanque en un área donde se pueda ver desde una ventana o tablado en su patio. Diséñelo para que sea parte de los alrededores naturales. Eleve un poco la tierra alrededor del estanque para que las escorrentías no entren al estanque. El drenaje del estanque debe estar en dirección opuesta a la casa. Planifique su jardín alrededor del estanque para que provea un hábitat natural para los animales que necesitan, tanto los suelos como el agua. Si va a utilizar una bomba para circular el agua, utilice un filtro. Si decide añadir luces asegúrese que el área tiene servicio eléctrico disponible. Ubicando el estanque lejos de árboles reduce el mantenimiento. La mayor parte de los plantas acuáticas crecen mejor en pleno sol.

Un estanque de agua en su patio

Si usted no tiene suficiente espacio en su patio para construir un estanque considere utilizar un recipiente grande tipo bañera. Estos pueden ser localizados en su patio y proveen el mismo beneficio que un estanque construido en la tierra. Existen varios tamaños de estanques disponibles que sólo hay que añadir agua, una bomba y algunas plantas. En el invierno estos estanques portátiles pueden ser reubicados a otras áreas.

Cubiertas para estanques

Coloque una cubierta plástica impermeable en el interior del estanque para evitar que el agua se filtre a través de la tierra. A veces, aún en suelos arcillosos algún tipo de cubierta es necesario.

Usted puede comprar cubiertas de diferentes variedades y tamaños que son duraderas y adaptable para estanques pequeños. Si decide construir un estanque de agua en su patio, considere el uso de cubiertas de polivinil.

Utilice las cubiertas diseñadas para piscinas. A pesar de que otros tipos de plásticos son más económicos, estos no son tan resistentes a los rayos ultravioleta y se rompen fácilmente. Algunos plásticos son tóxicos para los peces y vida silvestre.

Las cubiertas plásticas vienen en diferentes espesores y las gruesas tienden a ser más resistente a pinchazos. El uso de cemento, aunque más caro y requiere más experiencia para instalar, es otra opción para cubrir el fondo del estanque.

Para determinar cuánto material va a necesitar multiplique la profundidad máxima del estanque por 3. Entonces sume este número a la medida de lo largo y ancho del estanque. (P X 3 + L + A= material a comprar). Esto le permitirá suficiente material plástico para cubrir los bordes alrededor del estanque.

Instalación del estanque

Usted puede instalar o construir su estanque si la tierra no está demasiado húmeda o congelada. Utilizando una cubierta preformada, marque el ancho del hoyo deseado y haga el hoyo un poco más ancho. Inserte la cubierta, asegurándose que esté nivelada y bien asentada sobre el fondo del hoyo. Cubra los bordes de la cubierta depositando tierra sobre el plástico que sobresalga del hoyo o estanque. Llene el estanque con agua, instale la bomba y las plantas.

Si va a utilizar una cubierta de polivinil, planifique dedicarle un fin de semana o más para instalar y establecer las plantas a sus alrededores.

Pasos para instalar una cubierta plástica en su estanque:

1. Decida dónde va a ubicar su estaque.

2. Utilice una manguera o soga, para marcar la forma de su estanque en la tierra.

3. Cuando esté seguro de la forma y ubicación de su estanque, comience a excavar. La tierra que saques del hoyo se va a utilizar para sembrar las plantas alrededor de su estanque.

4. Planifique que parte de su estanque tenga de 18 a 24 pulgadas, o de 24 a 36 pulgadas de profundidad. Estas profundidades proveen para una gran diversidad de plantas y peces en el estanque. Añada tablones o bloques de 12 pulgadas de ancho dentro del estanque para acomodar los tiestos de diferentes plantas acuáticas.

5. Remueva todas las rocas del área excavada.

6. Para prevenir perforaciones en la cubierta plástica, deposite una pulgada de espesor de arena mojada en el fondo del área excavada.

7. Extienda la cubierta plástica hasta cubrir el hoyo. Póngale algunas piedras o bloques alrededor para asegurar la cubierta en su sitio.

8. Llene el hoyo con agua. El peso del agua ayudará a aplanar la cubierta. Remueva los bloques o piedras del borde para que el agua alise la cubierta alrededor el borde del estanque. Si fuese necesario elimine las arrugas en la cubierta, estirándola manualmente o camine sobre la misma sin zapatos

9. Finalmente, para asegurar la cubierta, ponga piedras en el borde alrededor del estanque.

10. Instale la bomba y el filtro. Muchas bombas pequeñas tienen filtros integrados. Los estanques más grandes requieren que la bomba y el filtro sean instalados por separado.

    Asegúrese que la bomba y el filtro tienen la capacidad para circular el volumen de agua en el estanque. Las bombas de agua son importantes para añadir oxígeno y circular el agua de una fuente o catarata creada en su estanque.

11. Deje el agua descansar en el estanque algunos días, permitiendo así que el cloro en el agua se evapore antes de añadir las plantas y los peces. Existen algunos químicos que neutralizan el cloro y otros componentes dañinos.

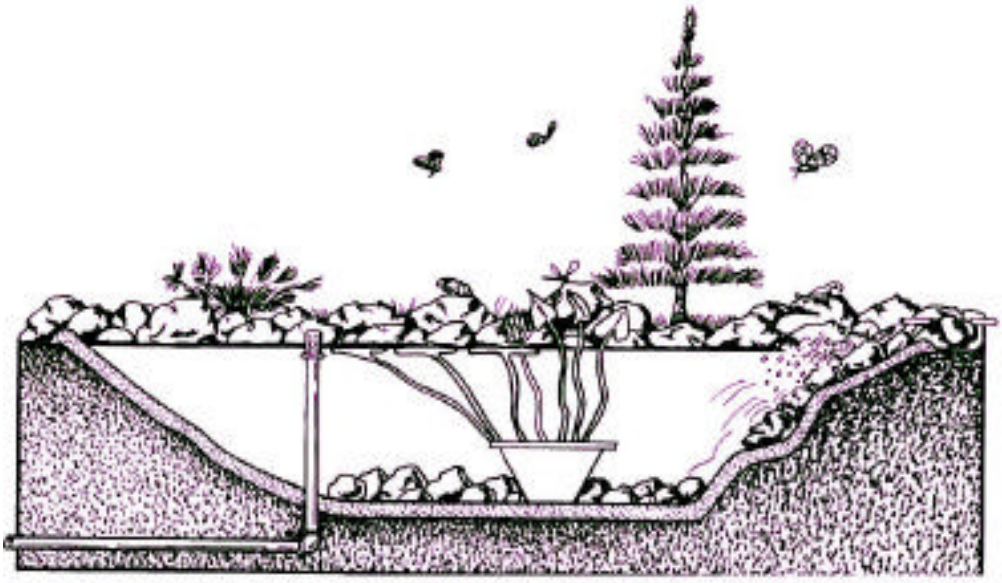
12. Ponga las plantas acuáticas en diferentes profundidades y añada los peces.

Establecimiento de Plantas

Para su entanque, considere una mezcla de plantas acuáticas emergentes, sumergidas y flotantes. Plantas sumergidas como los lirios, de agua son aquellas que tienen raíces en el agua, pero las hojas y flores están sobre el agua. Estas pueden ser sembradas cerca de las orillas del estanque.

Plantas sumergidas son aquellas que sobreviven debajo del agua, como la "elodia". Estas plantas remueven el dióxido de carbono del agua y añade oxígeno y son vitales para mantener la claridad del agua.

Las especies flotantes, como los jacintos de agua, no están ancladas. Estas son plantas bien atractivas perc en áreas templadas se pueden convertir en plagas. Aunque éstas no producen oxígeno, ayudan a mantene el agua clara limitando la cantidad de sol que pueden recibir las algas en el estanque.



Seleccionando las plantas para los estanques

1. Considere los siguiente factores al seleccionar las plantas:

a. ***La profundidad del agua*** - Este es uno de los factores más importantes para el establecimiento y sobrevivencia de las plantas. En áreas donde hay invierno, algunas expecies necesitan un mímimo de 2 a 3 pies de profundidad para crecer.

b. ***El tipo de estanque*** - Las plantas que usted escoja dependen del clima y si su estanque será uno permanente o portátil. Si el estanque es uno permanente, en áreas con cambios climatológicos usted debe considerar utilizar plantas que puedan existir en un estado inactivo durante el invierno. Si es uno que usted puede relocalizar, las plantas tropicales son una opción.

c. ***El tamaño del estanque –*** Si el estanque es pequeño puede considerar plantas de especies enanas.

d. ***Drenaje del estanque*** - Si usted va a drenar su estanque durante el invierno, tiene que considerar plantas que puedan sobrevivir en el interior o en el sótano de su casa en un estado inactivo.

e. ***Luz solar*** - La cantidad de luz que el estanque puede recibir.

2. Adquiera sus plantas de un vivero reconocido. Recuerde incluir algunas plantas que producen oxígeno como la "elodea".

3. Las plantas emergentes y sumergibles deben estar sembradas en tiestos. Existe una gran variedad de tiestos. Escoga tiestos suficientemente grandes para sus plantas.

4. Si va a utilizar canastas que tienen perforaciones, cubra el tiesto con tela de saco, o con dos capas de papel periódico para evitar que la tierra se salga por las perturas de la canasta.

5. Llene el tiesto hasta la mitad con una buena mezcla de tierra fértil. No utilice mezclas de tierra para macetas o "peat moss" porque estas mezclas son muy ligeras y flotarán fuera del tiesto al ser sumergidas en el agua. Para plantas acuáticas añade fertilizante en el fondo del tiesto. Siga las instrucciones de los fabricantes.

6. Siembre la planta en el tiesto y rellene con tierra fértil hasta 1 pulgada del borde del tiesto.

7. Al sembrar los rizomas de lirios de agua haga un montículo en el centro del tiesto. Siembre la rizoma en un ángulo de 45 grados, con la corona hacia el centro del tiesto. Cubra las raíces con tierra, pero no la corona.

8. En cada caso, añada una capa de gravilla al tope del tiesto. Esto evita que la tierra flote fuera del tiesto o que los peces saquen la tierra.

9. Cuidadosamente, deposite los tiestos en el estanque para evitar que la tierra flote fuera del tiesto. Ponga bloques para levantar los tiestos a diferentes niveles en el agua.

10. Las plantas acuáticas flotantes pueden ser depositadas directamente en el estanque.

Las plantas deben cubrir de 50 a 70 por ciento del estanque. Las plantas nativas usualmente no necesitan fertilizantes. Algunas especies de lirios de agua requieren fertilizantes una vez al año. Mucho fertilizante produce algas que reducen el oxígeno en el agua.

Añade peces y caracoles

Considere llenar su estanque con peces nativos. Es divertido observarlos y mantienen el estanque libre de insectos. El agua en los estanques pequeños se calientan rápidamente durante el verano, por lo cual debe añadir peces que toleren cambios de temperatura.

También va a necesitar animales que limpien el agua, como los caracoles acuáticos y renacuajos. Estos animales ayudan a controlar las algas.

En áreas donde hay invierno, un calentador puede ser necesario para que los peces sobrevivan. Los calentadores requieren una gran cantidad de electricidad que en muchos casos no se justifica. Una mejor opción para el invierno es utilizar un acuario interior para albergar temporalmente a los peces y las plantas acuáticas.

Mantenimiento

Las algas son un problema común en muchos estanques recién establecidos. El agua frecuentemente se pone verde por algunos días. Su primer instinto es drenar el estanque y comenzar nuevamente, pero hacerlo sólo prolonga el problema.

Una vez que el agua del estanque esté balanceada, las algas se mantendrán a un nivel aceptable. Un estanque balanceado es uno donde los nutrientes están al nivel apropiado para las plantas presentes.

Las algas necesitan exceso de nutrientes y luz para crecer. Al reducir los nutrientes y la cantidad de luz que entra al agua, éstas se reducen. Plantas flotantes, o aquellas con hojas anchas, reducen la cantidad de luz que entra al agua y compiten con las algas por los nutrientes disponibles. Los caracoles ayudan a limpiar el fondo de los estanques.

Los filtros en los estanques también pueden reducir las algas, pero requieren mantenimiento. Si existe algún problema de algas, el filtro debe ser limpiado con frecuencia. El uso de químicos para controlar las algas se puede utilizar, pero con mucho cuidado porque éstos pueden ser tóxicos hacia otras plantas y vida acuática. La necesidad de aplicación de alguicidas se reduce según las plantas se establecen.

El crecimiento excesivo de las plantas, expecialmente de plantas flotantes, puede ser un problema. Periodicamente pode las plantas flotantes para reducir el exceso de crecimiento. Mensualmente remueva del estanque el material de las plantas que se acumula en el fondo del estanque. Recuerde que un estanque natural no es una piscina, por lo cual mucha limpieza causa más daño que bien.

Seguridad

Si las ordenanzas de salud local le permiten construir un estanque en su patio, ubíquelo en un área visible. Pero asegúrese que éste no atraiga el interés de niños pequeños y nunca deje éstos sin vigilancia. Revise las ordenanzas de construción sobre la instalación de verjas, las restricciones de profundidad y permisos de seguridad. Instale en los exteriores interruptores en todas las salidas eléctricas. Desconecte la bomba de agua antes de limpiar el filtro.

En la finca

Las charcas de agua debidamente localizadas y mantenidas en las fincas, ayudan a reducir la erosión producida por las escorrentías y mejoran la calidad del agua.

Los estanques proveen agua para los animales, almacenan agua para emergencias y añaden belleza al paisaje. La vida silvestre utiliza los estanques de agua en las fincas para albergue, anidaje y alimento.

Traducido al español por personal de USDA – NRCS, Area del Caribe. Revisiones para los estados del norte-central hecho por Iowa – USDA NRCS.